

О заключении Временного соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Литовской Республики о взаимных поездках граждан

Постановление · № 148 · от 20.02.1995 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 20 февраля 1995 г. N 148

г.Москва

О заключении Временного соглашения между

Правительством

Российской Федерации и Правительством Литовской

Республики

о взаимных поездках граждан

Правительство Российской Федерации постановляет:

1. Одобрить представленный Министерством иностранных дел Российской Федерации согласованный с Министерством внутренних дел Российской Федерации, Федеральной пограничной службой Российской Федерации, Министерством финансов Российской Федерации, Министерством транспорта Российской Федерации, Министерством Российской Федерации по сотрудничеству с государствами - участниками Содружества Независимых Государств, Министерством путей сообщения Российской Федерации и администрацией Калининградской области проект Временного соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Литовской Республики о взаимных поездках граждан (прилагается).

Разрешить делегации Российской Федерации на переговорах с Литовской Республикой вносить в прилагаемый проект Временного соглашения изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

2. Поручить Министерству иностранных дел Российской Федерации по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации Временное соглашение, предусмотренное в пункте 1 настоящего постановления.

Председатель Правительства

Российской Федерации В.Черномырдин

Проект

ВРЕМЕННОЕ СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Литовской Республики

о взаимных поездках граждан

Правительство Российской Федерации и Правительство Литовской Республики, именуемые в дальнейшем Сторонами,

руководствуясь положениями Договора об основах межгосударственных отношений между Российской Советской Федеративной Социалистической Республикой и Литовской Республикой от 29 июля 1991 года и Соглашения между Российской Советской Федеративной Социалистической Республикой и Литовской Республикой о сотрудничестве в экономическом и социально-культурном развитии Калининградской области РСФСР от 29 июля 1991 года,

стремясь упростить порядок взаимных поездок граждан обоих государств, согласились о следующем:

Статья I

Граждане одного государства въезжают, выезжают, следуют транзитом и временно пребывают на

территории другого государства по визам и при наличии документов, перечисленных в статье 2 настоящего Временного соглашения, если иное не оговаривается настоящим Временным соглашением или другими соглашениями между Российской Федерацией и Литовской Республикой.

Статья 2

Документами, удостоверяющими личность граждан и признаваемыми Сторонами действительными для взаимных поездок, являются:

а) для граждан Российской Федерации:

дипломатический паспорт;

служебный паспорт;

заграничный паспорт;

паспорт моряка (при наличии записи в судовой роли либо надлежащим образом заверенной выписки из нее);

свидетельство на возвращение.

Указанные документы для граждан Российской Федерации с символикой СССР должны иметь запись или отметку о гражданстве Российской Федерации;

б) для граждан Литовской Республики:

дипломатический паспорт;

паспорт гражданина Литовской Республики;

книжка моряка (при наличии записи в судовой роли либо надлежащим образом заверенной выписки из нее);

документ путешествия ребенка;

свидетельство на возвращение.

В случае введения новых документов Стороны будут информировать друг друга по дипломатическим каналам не менее чем за 20 дней до их введения с одновременным направлением не менее 3 оформленных образцов каждого документа.

Статья 3

Граждане одного государства въезжают на территорию другого государства и выезжают с этой территории через пункты пропуска на границе, открытые для международного или двустороннего пассажирского сообщения.

Статья 4

Граждане одного государства во время пребывания на территории другого государства обязаны соблюдать законы и другие правовые акты этого государства.

Статья 5

Граждане одного государства для получения визы другого государства обязаны предъявить в его дипломатическое представительство или консульское учреждение приглашение, оформленное в установленном порядке и полученное от соответствующего юридического или физического лица принимающего государства, за исключением случаев, указанных в настоящем Временном соглашении.

Статья 6

Приглашение для получения визы не требуется в случае:

а) наличия выданной уполномоченным органом принимающего государства путевки в пансионат, дом отдыха, санаторий или иное лечебно-оздоровительное учреждение, расположенные на территории соответствующего государства;

б) наличия туристической путевки (ваучера), выданной российской или литовской туристической организацией (либо ее партнером), занимающейся международным туризмом на законных основаниях, и подтверждения принимающей туристической организации соответствующего государства;

с) владения недвижимостью, принадлежащей гражданину на праве собственности или долгосрочной

(свыше 6 месяцев) аренды на территории другого государства, по предъявлении удостоверяющего документа;

d) необходимости реализации права наследования по предъявлении документа, подтверждающего получение наследства на территории другого государства.

Статья 7

В безотлагательных случаях гуманитарного характера уполномоченные органы обоих государств будут выдавать бесплатно визы в течение 24 часов. Такие поездки среди прочих включают:

a) поездки с целью посещения тяжелобольного члена семьи или близкого родственника, для участия в похоронах члена семьи или близкого родственника по предъявлении подтверждающего документа, заверенного с Российской Стороны лечебным учреждением или органом Министерства внутренних дел Российской Федерации, с Литовской Стороны лечебным учреждением или службами Департамента миграции при Министерстве внутренних дел Литовской Республики, а также по извещениям, поступающим по дипломатическим каналам;

b) поездки лиц, нуждающихся в срочной медицинской помощи, или лиц с тяжелыми заболеваниями при наличии документов, выданных уполномоченными органами и подтверждающих необходимость срочного въезда на территорию другого государства;

c) поездки с целью сопровождения лиц, упомянутых в пункте "b" настоящей статьи, при наличии документа, подтверждающего необходимость сопровождения больного;

d) поездки для оказания помощи при ликвидации последствий стихийных бедствий, катастроф и эпидемий;

e) поездки для сопровождения груза гуманитарной помощи - по предъявлении документов, оформленных в соответствии с действующим законодательством принимающей Стороны.

Статья 8

Уполномоченные органы обоих государств будут выдавать многократные визы, действительные в течение одного года, лицам, имеющим близких родственников, постоянно проживающих на территории принимающего государства, по предъявлении приглашений от этих родственников, заверенных в соответствии с законодательством этого государства.

Статья 9

Граждане Российской Федерации, постоянно проживающие на территории Литовской Республики, и граждане Литовской Республики, постоянно проживающие на территории Российской Федерации, осуществляют поездки на территорию государства своего гражданства и возвращаются к месту постоянного жительства без виз.

Граждане Российской Федерации, имеющие удостоверения о сохранении права на гражданство Литовской Республики, а также члены их семей, внесенные в данное удостоверение, осуществляют поездки на территорию Литовской Республики без виз.

Статья 10

Сохраняется безвизовый порядок въезда:

a) членов экипажей воздушных судов гражданской авиации при наличии записи в генеральной декларации (полетном задании);

b) членов экипажей морских и речных судов при наличии записи в судовой роли или выписки из нее;

c) работников поездных, рефрижераторных и локомотивных бригад железных дорог по именным спискам и маршрутным листам, утверждаемым на каждый рейс;

d) экипажей автотранспортных средств (не более 3 человек), в том числе следующих транзитом, при наличии разрешения, выданного компетентными органами Сторон в соответствии с Соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством Литовской Республики о международном автомобильном сообщении от 18 ноября 1993 года.

Статья 11

Стороны на основе взаимности будут применять льготные ставки консульских сборов за выдачу виз.

Консульские сборы за выдачу виз не будут взиматься с:
граждан одного государства, обучающихся в высших и средних государственных учебных заведениях на территории другого государства;
лиц, следующих в порядке обмена в области науки, техники, образования, культуры, искусства и спорта в соответствии с двусторонними межправительственными соглашениями;
лиц, посещающих могилы близких родственников, при наличии документа, подтверждающего место захоронения;
детей в возрасте до 16 лет.

Статья 12

Уполномоченные органы каждого государства имеют право отказать гражданам другого государства во въезде без объяснения причин отказа или ограничить срок их временного пребывания на своей территории.

Каждое государство примет без условий и в любое время своих граждан, которым будет предписано покинуть другое государство до срока или которые будут депортированы.

Статья 13

Каждая из Сторон имеет право ввести временные ограничения или приостановить действие настоящего Временного соглашения или его части, если подобные меры необходимы для обеспечения безопасности государства, охраны общественного порядка или здоровья населения. О принятии и об отмене данных мер должно быть незамедлительно сообщено другой Стороне по дипломатическим каналам.

Статья 14

Стороны будут по мере необходимости проводить консультации поочередно в гг. Москве и Вильнюсе для анализа хода выполнения настоящего Временного соглашения и обсуждения связанных с этим вопросов.

Статья 15

Отдельные положения, касающиеся взаимных поездок граждан, прежде всего относящиеся к Калининградской области Российской Федерации, оговариваются в Протоколе, который является неотъемлемой частью настоящего Временного соглашения.

Статья 16

Настоящее Временное соглашение может быть изменено или дополнено по взаимной договоренности Сторон. Поправки в таком случае вступают в силу со дня обмена соответствующими нотами.

Статья 17

Настоящее Временное соглашение вступит в силу через 30 дней со дня обмена нотами, подтверждающими, что каждая Сторона выполнила внутригосударственные процедуры, необходимые для его вступления в силу.

В случае если одна из Сторон намерена прекратить действие настоящего Временного соглашения, то она уведомляет об этом другую Сторону по дипломатическим каналам. Действие Временного соглашения прекращается на девяностый день после вручения соответствующей ноты.

Совершено в 1995 года в двух экземплярах, каждый на русском и литовском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство За Правительство
Российской Федерации Литовской Республики

ПРИЛОЖЕНИЕ

к Временному соглашению между
Правительством Российской Федерации
и Правительством Литовской Республики

о взаимных поездках граждан

ПРОТОКОЛ

Стремясь упростить порядок взаимных поездок отдельных категорий граждан обоих государств, прежде всего касающийся Калининградской области Российской Федерации, Стороны согласились о следующем:

1. Согласно списку, представленному по дипломатическим каналам, граждане Российской Федерации, семьи которых временно проживают в Литовской Республике, будут въезжать на ее территорию по многократным бесплатным визам, полученным в консульских учреждениях Литовской Республики.

Граждане Российской Федерации - члены семей лиц, указанных в этом списке, временно проживающие в Литовской Республике, получают многократные бесплатные визы в Департаменте миграции при Министерстве внутренних дел Литовской Республики.

2. Граждане Российской Федерации - постоянные жители Калининградской области Российской Федерации могут выезжать, следовать транзитом и находиться на территории Литовской Республики сроком до 30 дней без виз при наличии внутренних паспортов с отметкой о постоянном месте жительства в Калининградской области или загранпаспортов с отметкой или вкладышем, подтверждающими постоянное место жительства в Калининградской области. При этом дети до 16 лет, не имеющие собственного загранпаспорта, должны быть вписаны в паспорта своих родителей и иметь свидетельства о рождении.

Граждане Литовской Республики могут въезжать, следовать транзитом и находиться сроком до 30 дней в Калининградской области Российской Федерации без виз по документам, указанным в статье 2 Временного соглашения.

3. Литовская Сторона не будет препятствовать безвизовому транзитному проезду по территории Литовской Республики по направлениям Кена - Кибартай, Туриантас - Кибартай граждан Российской Федерации и других лиц, следующих железнодорожным пассажирским транспортом прямого сообщения из Российской Федерации в Калининградскую область Российской Федерации и в обратном направлении.

В случае если железнодорожные поезда совершат остановки на территории Литовской Республики, паспортный и таможенный контроль, как правило, осуществляется в отношении граждан Российской Федерации и других лиц, высаживающихся на этих остановках.

Граждане Российской Федерации и другие лица, не высаживающиеся на территории Литовской Республики, следуют по документам, действительным для поездок за границу, или документам, удостоверяющим личность.

4. В случае возникновения чрезвычайных обстоятельств (катастроф, стихийных бедствий, неисправностей железнодорожных путей, поломки подвижного состава, резкого ухудшения состояния здоровья пассажира или находящегося вместе с ним несовершеннолетнего ребенка и других), вынуждающих пассажиров высадиться с поездов, указанных в пункте 3 настоящего Протокола, Литовская Сторона не будет рассматривать нахождение таких пассажиров на территории Литовской Республики как нарушение положений настоящего Протокола и своего законодательства и будет содействовать таким пассажирам в дальнейшем следовании, в том числе и другими видами транспорта.

В иных случаях нарушившие правила транзитного проезда по территории Литовской Республики пассажиры поездов, указанных в пункте 3 настоящего Протокола, несут ответственность в соответствии с ее законодательством.

Российская Сторона берет обязательство принимать таких лиц для следования с территории Литовской Республики поездами к пунктам назначения или отправления на основании составленного акта о нарушении.

5. Стороны будут сотрудничать в обеспечении порядка транзитного проезда и продолжат

переговоры по упрощению режима проезда автомобильного транспорта.

Настоящий Протокол, являющийся неотъемлемой частью Временного соглашения, составлен в двух подлинных экземплярах, каждый на русском и литовском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство За Правительство

Российской Федерации Литовской Республики